

# Zertifikat / Certifikat



Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9004105-1-21

## Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren

*Vrtljiva in vrtljivo-nagibna okovja za okna in okenska vrata*

<b>Produkt</b> <i>produkt</i>	<b>ROTO NT</b>
<b>max. Flügelgewicht</b> <i>max. teža krila</i>	<b>150 kg</b>
<b>Einsatzbereich</b> <i>področje uporabe</i>	<b>Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme</b> <i>Sistemi z ustreznim utorom okovja</i>
<b>Hersteller</b> <i>proizvajalec</i>	<b>ROTO Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH</b> Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen
<b>Produktionsstandort</b> <i>proizvodna lokacija</i>	<b>ROTO Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH</b> Wilhelm-Frank-Platz 1, D-70771 Leinfelden-Echterdingen <b>ROTO Frank Austria GmbH</b> Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz <b>ROTO Elzett Certa Kft.</b> Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö <b>ROTO Frank OOO</b> Technopark 20 – Noginsk, RUS-142407 M.O. Noginskij Rajion



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8 : 2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18.07.2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensetzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Con il presente certificato si attesta che il prodotto da costruzione indicato soddisfa i requisiti previsti dalla versione attuale del programma di certificazione ift di riferimento.

- Stesura delle famiglie di prodotti per il prodotto da costruzione indicato e prova iniziale da parte di un laboratorio di prova accreditato secondo EN 13126-8 : 2017 nel rispetto dei diagrammi di applicazione.
- Introduzione e mantenimento del sistema di controllo della produzione in fabbrica a carico del produttore
- Ispezione iniziale della fabbrica e del suo sistema di controllo della produzione interno da parte dell' ift-Q-Zert
- Sorveglianza continua della fabbrica e del suo sistema di controllo di produzione da parte dell' ift-Q-Zert

Il presente certificato è stato rilasciato per la prima volta in data 18.07.2008 e vale per 5 anni, se nel frattempo le definizioni in suddette specifiche tecniche o le condizioni di produzione o di controllo della produzione in fabbrica non avranno subito cambiamenti essenziali

È consentita la riproduzione del certificato a condizione che non presenti alcuna modifica. Qualsiasi modifica dei requisiti imprescindibili per la certificazione andranno immediatamente segnalati per iscritto all' ift-Q-Zert inoltrando altresì le verifiche necessarie.

L'azienda è autorizzata a marcare il prodotto da costruzione indicato con il marchio "certificato ift" in conformità al regolamento ift sulla marcatura.

Il presente certificato contiene 2 allegati

ift Rosenheim  
21.02.2022

Christian Kehrer  
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
*Vodja ift službe za certificiranje in nadzor*

Gültig bis /  
*Veljaven do:*

18.07.2023



Vertragsnr. /  
*Pogodba št.:*

228 9004105

Grundlage(n) /  
*Base:*

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Beschläge  
*ift certifikacijski program  
za opremo  
(QM 328)*  
Ausgabe/ *izdaja* 2018

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 2  
*2. razred*



Dauerfunktion  
*Funkcija ponovljivosti in trajnosti*

EN ISO  
9227  
EN 1670  
Klasse 5  
*5. razred*



Korrosionsschutz  
*Antikorozijska zaščita*



Identitäts-Check  
*Preverjanje identitete*



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: D4A-2ADB1

Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9004105-1-21

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

V certificiranju vsebovane družine izdelkov za okenske sisteme in sisteme okenskih vrat z ustreznim utorom okovja.

lfd. Nr. zap. št.	Ausführung Bandseite Izvedba – ležajna stran	Ausführung Flügelbeschlag Izvedba – krilni del okovja	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Opis izvedbe okovja na slepem okvirju				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Klasifikacija v skladu z dokazili po EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ Kotnik	Scherenlager/ Podporna roka	Eckband kotna spona	Ecklager kotni ležaj	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit Funkcija ponovljivosti in trajnosti	Masse (v kg) masa	Korrosionsbeständigkeit obstojnost površinske zaščite	Prüfgrößen (v mm) velikost testnega vzorca
1	K3/100	12/20-13	230 177	258 043	230 343	258 590	H2	100	5	1300/1200
2	K6/130	12/20-13	230 180	258 043	263 858	230 355	H2	130	5	1300/1200
3	Designo	12/20-13	635 229		634 705	635 234 603 079	H2	150	5	900/2300
4	Designo	12/20-13	635 229		634 705	635 234	H2	80	5	1300/1200
5	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736	H2	80	5	1300/1200
6	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736/ 603 079	H2	150	5	900/2300
7	E5	12/20-13	262404	245710	815358 798439	449795 450547	H2	100	5	1300/1200
8	E5	12/20-13	262404	245710	815358 798439	449795 450547	H2	150	5	900/2300
9	Roto NT Alu	Roto NT Alu	230 177	258 038	616 366	258 590	H2	100	5	1300/1200
10	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520		616 613	624 522	H2	80	5	1300/1200
11	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520		616 613	624 522	H2	100	5	900/2300
12	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520		616 613	624 522/ 567 972	H2	150	5	900/2300

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Rezultati so uporabljivi za naslednje izvedbene različice: izvedba okovja levo/desno, vse dovoljene velikosti v skladu z diagramom uporabe ter druge geometrije utorov in profilov. Potrebno je upoštevati tehnično dokumentacijo proizvajalca okovja, še posebej diagrame področja uporabe okovja.

Zertifikatsnr. / Certifikat št.: 228-9004105-1-21

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,  
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016  
 Napotki za zamenljivost po ift certifikacijskem programu vrednostenih  
 okovij v gradbenih elementih v skladu s standardom EN 14351-1:2006 + A2:2016**

Nr št	Eigenschaft lastnosti	Technische Regel tehnična pravila	Austauschbarkeit zamenljivost
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Odpornost na veter</i>	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Odpornost na sneg</i>	-	Nein / ne
3.	Brandverhalten <i>Protipožarna zaščita</i>	EN 13501-1	nein / ne
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Zunanja protipožarna zaščita</i>	EN 13501-1	nein / ne
5.	Schlagregendichtheit <i>Vodotesnost</i>	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Nevarne snovi</i>	-	nein / ne
7.	Stoßfestigkeit <i>Odpornost na udarce</i>	EN 13049	ja** / da**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Nosilnost varnostnih naprav</i>	EN 14609 ali EN 948	ja** / da**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Sposobnost odobritve</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 ali prEN 13637	nein / ne
10.	Schallschutz <i>Zvočna izolacija</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da* ob upoštevanju št. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Toplotna prevodnost</i>	EN ISO 10077 ali EN ISO 12567	ja / da
12.	Strahlungseigenschaften <i>Lastnosti sevanja</i>	EN 410	ja / da
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Prepustnost zraka</i>	EN 1026	ja* / da*
14.	Bedienungskräfte <i>Sile pri uporabi</i>	EN 12046	ja* / da*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Mehanska trdnost</i>	EN 14608 in EN 14609	ja / da
16.	Lüftung <i>Prezračevanje</i>	EN 13141-1	ja / da
17.	Durchschusshemmung <i>Prebojna odpornost</i>	EN 1522 in EN 1523	nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Odpornost na eksplozijo in drobljenje</i>	EN 13124-1 in EN 13123-1	nein / ne
19.	Dauerfunktion <i>Funkcija ponovljivosti in trajnosti</i>	EN 1191	ja*** / da***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Odpornost na klimatske pogoje</i>	ENV 13420, EN 1121 (za zunanja vrata)	ja / da
21.	Einbruchhemmung <i>Odpornost proti vlom</i>	ENV 1628, ENV 1629 in ENV 1630	nein / ne

\* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

\*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

\*\*\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* pri primerljivem testiranju glede kalibriranega testnega stanja

\*\* pri primerljivem testiranju glede testnega stanja

\*\*\* zamenljivost okovij na področju funkcije ponovljivosti in trajnosti

Sistemi okovja morajo izpolnjevati vse zahteve predloženega programa certificiranja.

Okovje in pritrdilni sistemi morajo biti tehnično primerljivi.

Značilnosti (dovoljena teža krila in število ciklov) sistema okovja, ki ga je treba zamenjati, morajo biti najmanj enakovredne značilnostim sistema okovja, uporabljenega pri prvem testiranju v skladu z EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Zamenljivost certificiranih sistemov okovja je dana ob upoštevanju teh pravil za gradbene elemente po EN 14351-1:2006 + A2:2016, za katere je že predloženo dokazilo po EN 1191:2012. Kljub temu ostaja zamenljivost v področju odgovornosti proizvajalca. V okviru Shared ali Cascading sistemov je treba, ob zamenjavi okovja, upoštevati pogodbeno določila dobavitelja sistema.